

# Heated Display Merchandiser

## Instruction manual



(NL) Verwarmde toonbankdisplay  
Handleiding

(FR) Vitrine chauffante  
Mode d'emploi

(DE) Warmhaltevitriren  
Bedienungsanleitung

(IT) Espositore riscaldato  
Manuale di istruzioni

(ES) Unidad de vending  
expositora caliente  
Manual de instrucciones

(PT) Expositor de artigos aquecidos  
Manual de instruções

**Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:  
VPH100 & VPH120&VPH160**

## Safety Tips

- Position on a flat, stable surface
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove and components or service panels on this product
- Consult Local and National standards to comply with the following:
  - Health and safety at work legislation
  - BS EN Codes of practice
  - Fire Precautions
  - IEE wiring regulations
  - Building regulations
- DO NOT use jet/pressure washers to clean the appliance
- DO NOT use the appliance outside
- DO NOT use the appliance to store medical supplies
- DO NOT use electrical appliances inside the appliance (e.g. heaters, ice-cream makers etc)
- DO NOT allow oil or fat to come into contact with the plastic components or door seal. Clean immediately if contact occurs
- DO NOT store products on top of the appliance
- Always carry, store and handle the appliance in a vertical position and move by holding the base of the appliance
- Always switch off and disconnect the power supply to the unit before cleaning
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance with the regulations of local authorities
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance

## Product Description

VPH100 Heated Display Merchandiser 100 litres

VPH120 Heated Display Merchandiser 120 litres

VPH160 Heated Display Merchandiser 160 litres

## Pack Contents

Heated Display Merchandiser

2 x Shelves

Water Tray

Instruction Manual

## Installation

Remove all packaging and dispose of it safely.

Wipe all surfaces with a clean, damp cloth before use.

Position the Merchandiser on a level and stable surface, insert the shelves on to the shelf supports, add water to the Water Tray if humidification is required, taking care not to overfill.

There should be at least 100mm clearance on all sides, do not place objects on top of the Merchandiser at any time.

## Operation

Add water to the Water Tray if humidification is required, then place the Tray in position inside the Merchandiser.

Connect the Merchandiser to electricity by inserting the plug in to a socket, turn on supply at socket.

Turn switch at the rear of the Merchandiser to the on position, this will start the heating element.

Rotate the knob at the rear of the Merchandiser to set the temperature. The temperature in the Merchandiser can be read from the display on the lower front panel of the Merchandiser.

The Merchandiser is now ready for food to be displayed and kept warm.

Your Merchandiser has a lamp to illuminate the contents, this can be lit by using the switch next to the on/off switch at the rear of the Merchandiser.

## Cleaning, Care & Maintenance

Remove any food debris that is present in the Merchandiser after use.

Ensure the merchandiser is switched off before cleaning internal surfaces with a cloth that is damp with soapy water, or with a food safe cleaning agent, dry thoroughly after cleaning making sure that no moisture is left in the Merchandiser.

## Trouble Shooting

Fault	Probable Cause	Action Required
Indicator Light does not come on & Merchandiser does not heat up	Power is not switched at socket	Turn power on at socket
	Plug fuse has failed	Change fuse
	Power cable is damaged	Call dealer for repair service
	Thermostat has failed	Call dealer for repair service
Indicator Light comes on but Warmer does not heat up	Heating element has failed	Call dealer for repair service
	Thermostat has failed	Call dealer for repair service
Lamp does not light when switched on.	Power is not switched on at socket.	Turn power on at socket and rear of Merchandiser
	Lamp has failed.	Replace lamp, call dealer for replacement.

## Technical Specifications

Code	Voltage (Volts)	Power (Watts)	Current (Amps)	Dimensions (mm)	Weight (Kgs)
VPH100	220V-240V/50Hz	800w	4.75	670 x 690 x 462mm	43
VPH120	220V-240V/50Hz	800w	4.75	670 x 690 x 580mm	48
VPH160	220V-240V/50Hz	1500w	6.3	670 x 868 x 580mm	56

## Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin, moulded, BS1363 plug and lead.

The plug is to be connected to a suitable mains socket

The appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

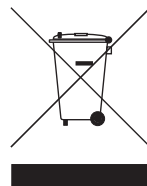
This appliance must be earthed, using a dedicated earthing circuit

If in doubt, consult a qualified electrician

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible

## Disposal

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area



## Compliance

Parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent and federal authorities

Products have been approved to carry the following symbol:



## Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een servicetechnicus/vaktechnicus uitgevoerd te worden. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. het volgende:
  - Wetgeving voor gezondheid en veiligheid op de werkplaats
  - Werkregels BS EN
  - Brandpreventie
  - IEE bekabelingsnormen
  - Bouwverordeningen
- Dit product NIET reinigen met spuit-/drukreinigers
- Dit apparaat NIET buitenshuis gebruiken
- Gebruik het product NIET voor het opbergen van medische producten
- In dit product GEEN elektrische apparaten gebruiken (zoals bijv. verwarmers, ijsmakers, etc.)
- Laat NIET toe dat olie of vet in contact komt met plastic componenten of deurafdichtingen. Onmiddellijk reinigen indien dit wel gebeurt
- GEËN producten bovenop het apparaat neerzetten
- Dit product altijd in een verticale positie vervoeren, opbergen en gebruiken. Het product verplaatsen door de basis van het apparaat vast te houden
- Alvorens dit apparaat te reinigen dient men altijd de stroomvoorziening uit te schakelen
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken
- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een technicus of aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen (inclusief kinderen) of met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid
- Men dient er toezicht op te houden dat kinderen niet met het apparaat spelen

## Productbeschrijving

VPH100 Verwarmde toonbankdisplay 100 liter

VPH120 Verwarmde toonbankdisplay 120 liter

VPH160 Verwarmde toonbankdisplay 160 liter

## Verpakkingsinhoud

Verwarmde toonbankdisplay

2x planken

Waterbak

Handleiding

## Installatie

Verwijder al het verpakkingsmateriaal en zorg voor een veilige afvalverwerking ervan.

Voor het eerste gebruik dient u alle oppervlakken te reinigen met een schone vochtige doek.

Plaats de toonbankdisplay op een vlakke en stabiele ondergrond, leg de planken op de plankhouders, vul de waterbak met water, maar niet te vol, indien vochtigheid wordt vereist.

Aan alle kanten van de toonbankdisplay dient men een minimale ruimte van 100 mm aan te houden.

Plaats geen voorwerpen bovenop de toonbankdisplay.

## Werking

Vul de waterbak met water indien vochtigheid wordt vereist en plaats vervolgens de bak op zijn plaats in de toonbankdisplay.

Sluit de toonbankdisplay op de stroomvoorziening aan door de stekker in het stopcontact te steken.

Draai de schakelaar aan de achterkant van de toonbankdisplay naar de stand Aan, Hierdoor wordt het verwarmingselement gestart.

Draai de knop aan de achterzijde van de toonbankdisplay om de temperatuur in te stellen. De temperatuur van de toonbankdisplay kan op het scherm aan het onderste voorpaneel van de toonbankdisplay worden afgelezen.

De toonbankdisplay is nu gereed om voedsel op te tonen en warm te houden.

Uw toonbankdisplay is uitgerust met een lamp om de inhoud te verlichten. Men kan de verlichting inschakelen met behulp van de schakelaar naast de aan-/uitschakelaar aan de achterzijde van de toonbankdisplay.

## Reiniging, zorg & onderhoud

Verwijder eventuele voedselresten in de toonbankdisplay na gebruik.

Zorg dat de toonbankdisplay is uitgeschakeld voordat u de interne oppervlakken met een vochtige doek met zeepwater of een voedselveilig reinigingsmiddel schoonmaakt. Na reiniging de toonbankdisplay grondig drogen, er mag geen vocht in de toonbankdisplay achterblijven.

## Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het indicatorlampje gaat niet aan en de toonbankdisplay wordt niet warm	Stroom is niet ingeschakeld op het stopcontact.	Zet de stroom door de stekker in het stopcontact te steken.
	De zekering is defect	Vervang de zekering
	Stroomkabel is beschadigd	Bel een dealer om de reparatie uit te voeren
	De thermostaat is defect	Bel een dealer om de reparatie uit te voeren
Het indicatorlampje gaat aan maar de toonbankdisplay verwarmt niet	Het verwarmingselement is defect	Bel een dealer om de reparatie uit te voeren
	De thermostaat is defect	Bel een dealer om de reparatie uit te voeren
Bij inschakeling gaat het lampje niet aan.	Stroomvoorziening is niet ingeschakeld.	Zet de stroomvoorziening van het stopcontact achter de toonbankdisplay aan.
	De lamp is defect.	Vervang de lamp, bel een dealer om de lamp te vervangen

## Technische specificaties

Code	Voltage (Volts)	Vermogen (Watts)	Stroom (Amps)	Afmetingen (mm)	Gewicht (Kgs)
VPH100	220V-240V/50Hz	800w	4,75	670 x 690 x 462mm	43
VPH120	220V-240V/50Hz	800w	4,75	670 x 690 x 580mm	48
VPH160	220V-240V/50Hz	1500w	6,3	670 x 868 x 580mm	56

## Elektrische bedrading

Men dient de steker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

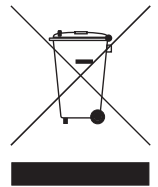
Dit apparaat moet worden geaard met behulp van een adequaat aardingscircuit.

Bij twijfels raadpleeg een vakkundige electricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

## Afvalverwerking

Het WEEE-logo op dit product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product als afval te verwerken in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuvriendelijke recyclingproces. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product



## Productconformiteit

De onderdelen van producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven

Producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:



Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen. Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

## Conseils de sécurité

- A positionner sur une surface plate et stable.
- Un agent de service / technicien qualifié doit effectuer toute installation et réparation, le cas échéant. Ne pas retirer les composants ou les panneaux d'accès de ce produit.
- Se reporter aux normes locales et nationales pour garantir la conformité à :
  - la législation sur l'hygiène et la sécurité au travail,
  - les codes de pratiques BS EN,
  - les mesures de prévention des incendies,
  - les réglementations sur le câblage IEE,
  - les réglementations du bâtiment.
- NE PAS utiliser de laveurs à jet / pression pour nettoyer l'appareil.
- NE PAS utiliser l'appareil en extérieur.
- NE PAS utiliser l'appareil pour entreposer des fournitures médicales.
- NE PAS utiliser d'appareils électriques à l'intérieur de cet appareil (ex. : élément de chauffe, sorbetières, etc.).
- NE PAS laisser de l'huile ou des graisses entrer en contact avec les composants en plastique ou le joint de la porte. Nettoyer immédiatement en cas de contact.
- NE PAS entreposer de produits sur le dessus de l'appareil.
- Toujours transporter, entreposer et manipuler l'appareil en position verticale et le déplacer en le tenant par la base.
- Toujours éteindre et débrancher la source d'alimentation de l'appareil avant de le nettoyer.
- Conserver tous les emballages hors de la portée des enfants. Jeter les emballages conformément aux réglementations émises par les autorités locales.
- Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un agent ou un technicien qualifié agréé afin d'éviter tout danger.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, sauf sous la supervision ou les instructions relatives à son utilisation par la personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## Description du produit

VPH100 Vitrine chauffante 100 l

VPH120 Vitrine chauffante 120 l

VPH160 Vitrine chauffante 160 l

## Contenu de l'emballage

Vitrine chauffante

2 étagères

Bac à eau

Mode d'emploi



## Installation

Retirez tous les emballages et jetez-les en toute sécurité.

Nettoyez toutes les surfaces avant un chiffon humide propre avant toute utilisation.

Placez la vitrine sur une surface stable de niveau. Insérez les étagères sur les supports prévus à cet effet, ajoutez de l'eau dans le bac à eau pour l'humidification, le cas échéant, en faisant attention de ne pas trop le remplir.

Laissez un espace d'au moins 100 mm sur tous les côtés. Ne placez jamais d'objets sur le dessus de la vitrine.

## Fonctionnement

Ajoutez de l'eau dans le bac à eau pour l'humidification, le cas échéant, puis placez le bac à l'intérieur de la vitrine.

Branchez la vitrine à la source d'alimentation en insérant la prise dans la prise murale.

Mettez l'interrupteur situé à l'arrière de la vitrine sur la position On, pour activer l'élément de chauffe.

Tournez le bouton situé à l'arrière de la vitrine afin de régler la température. La température de la vitrine est visible sur l'écran du panneau avant inférieur de la vitrine.

La vitrine est prête à recevoir des aliments et à les maintenir à la bonne température.

Votre vitrine est dotée d'une lampe pour éclairer son contenu qui s'allume en activant l'interrupteur situé à côté du bouton marche / arrêt situé à l'arrière de la vitrine.

## Nettoyage, entretien et maintenance

Retirez tout résidu d'aliment présent dans la vitrine après utilisation.

Vérifiez que la vitrine est hors tension avant de nettoyer les surfaces internes avec un chiffon mouillé d'eau savonneuse ou avec un produit de nettoyage alimentaire. Essayez minutieusement après le nettoyage en vérifiant que la vitrine ne contient aucune trace d'humidité.

## Résolution des problèmes

Défaillance	Cause probable	Action
Le voyant ne s'allume pas et la vitrine ne chauffe pas.	L'appareil n'est pas sous tension.	Mettez-le sous tension.
	Le fusible de la prise est défectueux.	Changez le fusible.
	Le câble d'alimentation est abîmé.	Appelez votre revendeur pour la réparation.
	Le thermostat est défectueux.	Appelez votre revendeur pour la réparation.
Indicator Light comes on but Warmer does not heat up	L'élément de chauffe est défectueux.	Appelez votre revendeur pour la réparation.
	Le thermostat est défectueux.	Appelez votre revendeur pour la réparation.
Lamp does not light when switched on.	La prise n'est pas sous tension.	Mettez la prise sous tension et appuyez sur le bouton Marche à l'arrière de la vitrine.
	L'ampoule est défectueuse.	Remplacez la lampe. Appelez un revendeur pour obtenir la pièce détachée.

## Caractéristiques techniques

Code	Tension (Volts)	Puissance (Watts)	Courant Ampères	Dimensions (en mm)	Poids (en kg)
VPH100	220 V-240 V/50 Hz	800 w	4.75	670 x 690 x 462mm	43
VPH120	220 V-240 V/50 Hz	800 w	4.75	670 x 690 x 580mm	48
VPH160	220 V-240 V/50 Hz	1500 w	6.3	670 x 868 x 580mm	56

## Raccordement électrique

La prise doit être reliée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être raccordé à la terre, par le biais d'un circuit de mise à la terre dédié.

En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

## Elimination

Le logo DEEE figurant sur ce produit ou cette documentation indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Afin d'éviter tout danger potentiel pour la santé humaine et/ou l'environnement, le produit doit être éliminé grâce à un processus de recyclage approuvé et sans danger pour l'environnement. Pour de plus amples informations sur la manière d'éliminer correctement ce produit, contactez le fournisseur de ce produit ou le responsable des autorités locales en matière d'élimination des déchets de votre région.



## Conformité

Les pièces ont subi des tests de produits rigoureux afin de garantir la conformité aux normes et aux spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits ont été approuvés pour porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique, mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans autorisation préalablement accordée par.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

## Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Aspekte sind die lokalen und nationalen Normen und Vorschriften heranzuziehen:
  - Arbeitsschutzvorschriften
  - BS EN Verhaltenspraktiken
  - Brandschutzvorschriften
  - IEE-Anschlussvorschriften
  - Bauvorschriften
- Das Gerät NICHT mit einem Strahl-/Hochdruckreiniger reinigen.
- Das Gerät NICHT im Freien einsetzen.
- Das Gerät NICHT zum Aufbewahren von medizinischen Produkten verwenden.
- KEINE Elektrogeräte im Gerät verwenden (wie Heizgeräte, Eismaschinen usw.)
- KEIN ÖL oder Fett mit den Kunststoffteilen oder der Türdichtung in Kontakt kommen lassen. Bei Kontakt sofort reinigen.
- KEINE Produkte auf dem Gerät lagern.
- Das Gerät stets aufrecht tragen, lagern und transportieren. Zum Transport das Gerät an der Unterseite anfassen.
- Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Verpackungsmaterial gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## Produktbeschreibung

VPH100	Warmhaltevitrine, 100 Liter
VPH120	Warmhaltevitrine, 120 Liter
VPH160	Warmhaltevitrine, 160 Liter

## Lieferumfang

Warmhaltevitrine	2 Ablagen
Wasserschale	Bedienungsanleitung

## Installation

Die gesamte Verpackung entfernen und sicher entsorgen.

Vor dem Gebrauch alle Flächen mit einem sauberen und feuchten Tuch abwischen.

Die Vitrine auf eine ebene und stabile Fläche stellen, die Ablagen auf die Stützen schieben und wenn Feuchtigkeit zugeführt werden muss, Wasser in die Wasserschale geben. Dabei darauf achten, dass die Wasserschale nicht überfüllt wird. Auf allen Seiten sollte mindestens 100 mm Abstand bestehen. Niemals Gegenstände auf der Vitrine ablegen.

## Betrieb

Wenn mehr Feuchtigkeit benötigt wird, Wasser in die Wasserschale einfüllen und dann die Schale korrekt in die Vitrine stellen.

Den Stecker der Warmhaltevitrine in eine geeignete Steckdose stecken, um das Gerät an den Strom anzuschließen.

Den Schalter auf der Rückseite der Vitrine in die Position „Ein“ bewegen, um den Aufwärmvorgang zu starten.

Mit dem Drehknopf auf der Vitrinenrückseite die Temperatur einstellen. Die Temperatur in der Vitrine kann an der Bedientafel vorne unten am Gerät abgelesen werden.

Jetzt ist die Warmhaltevitrine bereit zur Präsentation und zum Warmhalten von Speisen.

Die Warmhaltevitrine ist mit einer Lampe ausgestattet, die den Inhalt beleuchtet. Die Lampe wird am Schalter neben dem Ein-/Ausschalter auf der Rückseite der Vitrine ein- bzw. ausgeschaltet.

## Reinigung, Pflege und Wartung

Speisereste nach dem Gebrauch aus der Warmhaltevitrine entfernen.

Vor dem Reinigen der Innenflächen darauf achten, dass die Warmhaltevitrine ausgeschaltet ist.

Innenflächen mit einem mit einer Seifenlauge angefeuchteten Tuch abwischen oder mit einem für Nahrungsmittel unbedenklichen Reinigungsmittel reinigen. Anschließend gründlich abtrocknen und dabei darauf achten, dass die Vitrine innen nicht mehr feucht ist.

## Störungssuche

Störung	Vermutliche Ursache	Maßnahme
Anzeigeleuchte leuchtet nicht und Warmhaltevitrine wird nicht warm	Netzkabel nicht eingesteckt	Netzkabel einstecken
	Sicherung im Stecker defekt	Sicherung austauschen
	Stromkabel ist beschädigt	Händler zur Reparatur kontaktieren
	Thermostat ausgefallen	Händler zur Reparatur kontaktieren
Die Anzeigeleuchte leuchtet auf, aber die Warmhaltevitrine wird nicht warm	Heizelement funktioniert nicht mehr	Händler zur Reparatur kontaktieren
	Thermostat ausgefallen	Händler zur Reparatur kontaktieren
Lampe leuchtet nach Einschalten nicht auf	Netzkabel nicht eingesteckt	Netzkabel einstecken und Warmhaltevitrine einschalten
	Lampe defekt	Lampe austauschen, Händler zwecks Ersatzlampe kontaktieren

## Technische Spezifikationen

Code	Spannung	Leistung Watt	Stromstärke Ampere	Abmessungen mm	Gewicht (kg)
VPH100	220V-240V/50Hz	800w	4,75	670 x 690 x 462mm	43
VPH120	220V-240V/50Hz	800w	4,75	670 x 690 x 580mm	48
VPH160	220V-240V/50Hz	1500w	6,3	670 x 868 x 580mm	56

## Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

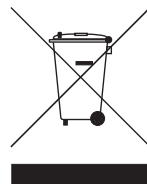
Das Gerät muss über eine spezielle Erdleitung geerdet werden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

## Entsorgung

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation deuten darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Gesundheits- bzw. Umweltschäden zu vermeiden, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recycling-Prozess entsorgt werden. Für weitere Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an den Lieferanten oder die für Müllentsorgung zuständige Behörde in Ihrer Nähe.



## Konformität

Alle Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf weder ganz noch auszugsweise ohne vorherige schriftliche Erlaubnis von in irgendeiner Form und auf irgendeinem Wege - ob elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren oder anderweitig - vervielfältigt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei Drucklegung korrekt sind. behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

## Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare l'apparecchio su una superficie in piano e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
  - Normativa antinfortunistica sul lavoro
  - Linee guida BS EN
  - Precauzioni antincendio
  - Normativa IEE sui circuiti elettrici
  - Norme di installazione
- NON utilizzare sistemi di lavaggio a getto o a pressione per pulire l'apparecchio.
- NON utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- NON utilizzare l'apparecchio per conservare presidi medico-sanitari.
- NON utilizzare apparecchiature elettriche all'interno dell'apparecchio (ad esempio, riscaldatori, macchine per il gelato, ecc.).
- NON mettere a contatto olio o grassi con i componenti in plastica o con la guarnizione dello sportello. Pulire immediatamente in caso di contatto.
- Non conservare prodotti collocandoli sopra l'apparecchio.
- Trasportare, immagazzinare e movimentare l'apparecchio sempre in posizione verticale e spostarlo mantenendone la base.
- Spegner e disconnettere l'alimentazione dell'unità prima di pulirla.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.
- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili dello loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

## Descrizione del prodotto

VPH100 Espositore riscaldato 100 litri

VPH120 Espositore riscaldato 120 litri

VPH160 Espositore riscaldato 160 litri

## Contenuto della confezione

Espositore riscaldato

Ripiani2x

Vaschetta dell'acqua

Manuale di istruzioni

## Montaggio

Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e smaltirli in conformità alle normative locali.

Prima dell'uso, pulire tutte le superfici con un panno pulito inumidito.

Posizionare l'espositore su una superficie in piano e stabile, inserire i ripiani sui relativi supporti, aggiungere acqua alla vaschetta dell'acqua se è richiesta l'umidificazione facendo attenzione a non riempire eccessivamente.

Rispettare una distanza di almeno 100mm su tutti i lati, non collocare oggetti sulla superficie superiore dell'espositore.

## Funzionamento

Aggiungere acqua alla vaschetta dell'acqua se è richiesta l'umidificazione, quindi collocare la vaschetta in posizione all'interno dell'espositore.

Collegare l'espositore all'alimentazione elettrica inserendo la spina in una presa e attivare l'alimentazione alla presa.

Portare su ON l'interruttore sul retro dell'espositore per attivare l'elemento riscaldante.

Ruotare la manopola sul retro dell'espositore per impostare la temperatura. La temperatura nell'espositore può venire letta dal display sul pannello inferiore anteriore dell'espositore.

L'espositore è ora pronto per esporre i cibi e mantenerli caldi.

L'espositore è dotato di una lampada per illuminare i contenuti; accendere la lampada utilizzando l'interruttore On/Off sul retro dell'espositore.

## Pulizia e manutenzione

Dopo l'utilizzo, rimuovere eventuali residui di cibo presenti nell'espositore.

Assicurarsi che l'espositore sia spento prima di pulire le superfici interne utilizzando un panno inumidito con acqua saponata o un detergente idoneo per cibi, asciugare completamente e assicurarsi che non rimanga umidità residua all'interno dell'espositore.

## Risoluzione dei problemi

Guasto	Probabile causa	Azione
La spia non si accende e l'espositore non si riscalda	L'alimentazione non è inserita alla presa	Inserire l'alimentazione alla presa
	Il fusibile della spina è bruciato	Cambiare il fusibile
	Il cavo di alimentazione è danneggiato	Rivolgersi al rivenditore per l'assistenza
	Il termostato è guasto	Rivolgersi al rivenditore per l'assistenza
La spia si accende ma l'espositore non si riscalda	L'elemento riscaldante è guasto	Rivolgersi al rivenditore per l'assistenza
	Il termostato è guasto	Rivolgersi al rivenditore per l'assistenza
La lampada non si accende quando si preme l'interruttore.	L'alimentazione non è inserita alla presa	Inserire l'alimentazione alla presa e sul retro dell'espositore
	La lampada è guasta.	Sostituire la lampada, rivolgersi a un rivenditore per la sostituzione.

## Specifiche tecniche

Codice	Tensione	Watt alimentazione	Amperaggio	Dimensioni in mm	Peso (kg)
VPH100	220V-240V/50Hz	800w	4,75	670 x 690 x 580mm	43
VPH120	220V-240V/50Hz	800w	4,75	670 x 890 x 580mm	48
VPH160	220V-240V/50Hz	1500w	6,3	670 x 868 x 580mm	56

## Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

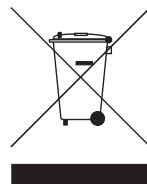
L'apparecchio deve avere un circuito dedicato di messa a terra.

In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

## Smaltimento

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



## Conformità

I componenti sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.



## Consejos de seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana y estable.
- La instalación y cualquier reparación que pueda ser necesaria debe ser realizada por un agente de servicio/técnico cualificado. No retire ningún componente ni paneles de servicio del producto.
- Consulte la normativa nacional o local correspondiente a los siguientes aspectos:
  - Legislación en materia de salud y seguridad laboral
  - Códigos de prácticas BS EN
  - Precauciones contra incendios
  - Normativas de cableado de la IEE
  - Normas de construcción
- NO utilice limpiadores a chorro/presión para limpiar el aparato.
- NO utilice el aparato en exteriores.
- NO utilice el aparato para guardar material médico.
- NO introduzca dispositivos eléctricos dentro del aparato (por ejemplo, calentadores, máquinas para hacer helados, etc.).
- NO permita que el aceite o la grasa entren en contacto con los componentes de plástico o con el cierre de la puerta. En caso de contacto, límpielos inmediatamente.
- NO ponga ningún producto sobre el aparato.
- Mueva, guarde y maneje siempre el aparato en posición vertical y agarrándolo por la base.
- Apague y desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Mantenga todo el embalaje fuera del alcance de los niños. Elimine el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable de alimentación estuviera dañado, un agente de o un técnico cualificado recomendado debe cambiarlo para evitar riesgos.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) que tengan limitadas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o que no tengan experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato a cargo de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar bajo supervisión para evitar que no jueguen con el aparato.

## Descripción del producto:

VPH100	Unidad de vending expositora caliente - 100 l
VPH120	Unidad de vending expositora caliente - 120 l
VPH160	Unidad de vending expositora caliente - 160 l

## Contenido del paquete

Unidad de vending expositora caliente	2 estanterías
Bandeja de agua	Manual de instrucciones

## Instalación

Retire todos los embalajes y deshágase de ellos de forma segura.

Pase un trapo limpio y húmedo por todas las superficies antes de antes del uso.

Coloque la unidad de vending sobre una superficie equilibrada y estable, inserte los estantes en sus soportes y, si requiere humidificación, añada agua a la bandeja de agua con cuidado de no se llene demasiado.

Debería haber un margen mínimo de 100 mm en todos los lados. No coloque objetos encima de la unidad de vending en ningún momento.

## Funcionamiento

Añada agua a la bandeja de agua si requiere humidificación y, a continuación, coloque la bandeja en posición dentro de la unidad de vending.

Conecte la unidad de vending a la electricidad introduciendo el enchufe en una toma de corriente y, a continuación, conecte el suministro.

Coloque el interruptor de la parte trasera de la unidad de vending en posición On para iniciar el elemento de calentamiento.

Gire el mando de la parte trasera de la unidad de vending para fijar la temperatura. La temperatura en la unidad de vending se puede leer en la pantalla del panel frontal inferior de la unidad.

La unidad de vending ya está preparada para mostrar la comida y mantenerla caliente.

Su unidad de vending tiene una lámpara para iluminar los contenidos, que se puede encender con el interruptor situado junto al interruptor de encendido/apagado de la parte trasera de la unidad.

## Limpieza, cuidados y mantenimiento

Retire los restos de comida que queden en la unidad de vending después de utilizarla.

Asegúrese de que la unidad esté desconectada antes de limpiar las superficies internas con un trapo húmedo con agua y jabón, o con un agente limpiador de comida seguro, y séquela a fondo después de limpiarla, asegurándose de que no queda humedad alguna.

## Solución de problemas

Fallo	Causa probable	Acción
La luz indicadora no se enciende y la unidad no se calienta	El aparato no está enchufado a la toma de corriente	Enchufe el aparato a la toma de corriente
	El fusible de la clavija se ha fundido	Cambie el fusible
	El cable de alimentación está dañado	Llame a un distribuidor de para que le pongan en contacto con el servicio de reparaciones
	El termostato está averiado	Llame a un distribuidor de para que le pongan en contacto con el servicio de reparaciones
La luz indicadora se enciende pero la unidad no se calienta	El elemento de calentamiento está averiado	Llame a un distribuidor de para que le pongan en contacto con el servicio de reparaciones
	El termostato está averiado	Llame a un distribuidor de para que le pongan en contacto con el servicio de reparaciones

Fallo	Causa probable	Acción
La lámpara no se ilumina al encenderla	El aparato no está enchufado a la toma de corriente	Enchufe el aparato a la toma de corriente detrás de la unidad de vending.
	La lámpara se ha fundido	Sustituya la lámpara y llame al distribuidor de para que la sustituya.

## Especificaciones técnicas

Código	Voltaje	Vatios de potencia	Amperios de corriente	Dimensiones (mm)	Peso (kg)
VPH100	220V/50Hz	800w	4,75	670 x 690 x 580 mm	43
VPH120	220V/50Hz	800w	4,75	670 x 690 x 580 mm	48
VPH160	220V/50Hz	1500w	6,3	670 x 868 x 580 mm	56

## Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

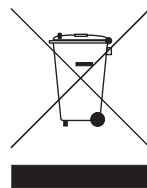
El aparato debe estar conectado a tierra, utilizando un circuito de conexión a tierra especializado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

## Eliminación del aparato

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe ser eliminado como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños para la salud humana o el medio ambiente, el producto debe eliminarse dentro de un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor o las autoridades locales responsables de la eliminación de los residuos de su zona.



## Cumplimiento

Las piezas BUFFALO se han sometido a pruebas estrictas para cumplir las normas y especificaciones de las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos BUFFALO han sido aprobados para llevar este símbolo:



Reservados todos los derechos. Prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, tanto electrónico como mecánico, de fotocopiado, grabación o de otro tipo, de ninguna parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de.

Se han realizado los máximos esfuerzos para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su impresión; sin embargo, se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin previo aviso.

## Dicas de segurança

- Posicione o aparelho numa superfície plana e estável
- Um agente de assistência técnica/técnico qualificado deve realizar a instalação e quaisquer reparações que sejam necessárias. Não retire quaisquer componentes ou painéis de serviço do produto
- Consulte as normas locais e nacionais de forma a cumprir com as seguintes disposições:
  - Legislação relativa a saúde e segurança no trabalho
  - Códigos de boas práticas BS EN
  - Precauções contra incêndios
  - Regulamentos IEE relativos às ligações eléctricas
  - Regulamentos relativos à construção
- NÃO utilize dispositivos de lavagem a jacto/pressão para limpar o aparelho
- NÃO utilize o aparelho no exterior
- NÃO utilize o aparelho para guardar produtos médicos.
- NÃO utilize aparelhos eléctricos no interior do aparelho (por exemplo, aquecedores, máquinas para fazer gelados, etc.)
- NÃO permita que óleo ou gorduras entrem em contacto com os componentes de plástico ou com o isolamento da porta. Limpe imediatamente no caso de ocorrer o contacto
- NÃO guarde produtos por cima do aparelho
- Transporte, guarde e manuseie sempre o aparelho na posição vertical e desloque-o segurando a base do aparelho
- Desligue sempre o aparelho e retire a tomada da fonte de alimentação antes de proceder à limpeza do aparelho
- Mantenha todos os elementos da embalagem fora do alcance das crianças. Elimine os elementos de embalagem em conformidade com os regulamentos das autoridades locais
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído por um agente da ou por um técnico qualificado recomendado de forma a evitar o risco de perigo.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos a menos que lhes tenham sido facultadas supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável de forma a garantir a sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

## Descrição do produto

VPH100 Expositor de artigos aquecidos da com capacidade para 100 litros

VPH120 Expositor de artigos aquecidos da com capacidade para 120 litros

VPH160 Expositor de artigos aquecidos da com capacidade para 160 litros

## Conteúdos da embalagem

Expositor de artigos aquecidos

2 x prateleiras

Tabuleiro de água

Manual de Instruções

## Instalação

Retire todos os elementos de embalagem e elimine-os de forma segura.

Limpe todas as superfícies com um pano húmido e limpo antes de utilizar o produto.

Posicione o expositor numa superfície nivelada e estável, introduza as prateleiras nos apoios para as prateleiras, adicione água ao Tabuleiro de água se necessitar de humificação, com o cuidado de não o encher demasiado.

Deve existir pelo menos uma margem de 10 cm à volta do aparelho, não coloque objectos em momento algum por cima do expositor.

## Funcionamento

Adicione água ao Tabuleiro de água se necessitar de humificação, depois coloque o tabuleiro na respectiva posição no interior do expositor.

Ligue o expositor à fonte de alimentação eléctrica introduzindo a ficha numa tomada e ligue o fornecimento da tomada.

Rode o interruptor localizado na parte posterior do aparelho para a posição "On" (Ligado) para ligar a resistência de aquecimento.

Rode o botão localizado na parte posterior do expositor para definir a temperatura. A temperatura do expositor pode ser lida no ecrã localizado no painel frontal inferior do expositor.

O expositor está pronto para expor os alimentos, assim como para os manter quentes.

O expositor possui uma lâmpada para iluminar os conteúdos, esta lâmpada pode ser acesa utilizando o interruptor junto ao interruptor para ligar/desligar que se encontra localizado na parte posterior do aparelho.

## Limpeza, cuidados e manutenção

Retire quaisquer resíduos de alimentos que existam no expositor.

Certifique-se de que o expositor esteja desligado antes de proceder à limpeza das superfícies internas com um pano humedecido com água e sabão ou com um agente de limpeza para alimentos, seque cuidadosamente o expositor após a limpeza e certifique-se de que não existe humidade no interior do expositor.

## Resolução de problemas

Falha	Causa provável	Acção
A luz indicadora não acende e o expositor não aquece	A ficha não está ligada à tomada	Ligue a alimentação na tomada
	O fusível da tomada fundiu	Substitua o fusível
	O cabo de alimentação está danificado	Contacte um revendedor da para obter o serviço de reparações.
	Falha do termóstato	Contacte um revendedor da para obter o serviço de reparações.
A luz indicadora de alimentação acende mas o expositor não aquece	Falha da resistência de aquecimento	Contacte um revendedor da para obter o serviço de reparações.
	Falha do termóstato	Contacte um revendedor da para obter o serviço de reparações.

Falha	Causa provável	Acção
A lâmpada não acende quando o expositor é ligado.	A alimentação da tomada não está ligada.	Ligue a alimentação na tomada e na parte posterior do expositor.
	A lâmpada fundiu.	Substitua a lâmpada, contacte um revendedor da para proceder à substituição.

## Especificações técnicas

Código	Voltagem	Watts de potência (Watts)	Amperes de corrente	Dimensões (mm):	Peso em kg
VPH100	220V-240V/50Hz	800 w	4,75	670 x 690 x 462mm.	43
VPH120	220V-240V/50Hz	800 w	4,75	670 x 690 x 580mm.	48
VPH160	220V-240V/50Hz	1500 w	6,3	670 x 868 x 580mm.	56

## Cablagem eléctrica

Deve-se utilizar tomadas adequadas para ligar a ficha do aparelho.

O esquema de electricidade deste aparelho é o seguinte:

- Cabo eléctrico (castanho) para o terminal marcado L
- Cabo neutro (azul) para o terminal marcado N
- Cabo terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

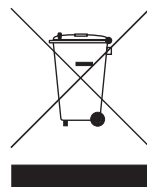
Este aparelho tem que estar ligado à terra através de um circuito de terra.

Consulte um electricista qualificado em caso de dúvidas.

Os pontos eléctricos isolados devem ficar limpos de qualquer obstrução. Estes pontos têm que ser imediatamente acessíveis caso seja necessário desligar a electricidade.

## Eliminação

O logótipo WEEE deste produto ou a documentação do mesmo indicam que não pode ser eliminado em conjunto com os resíduos domésticos. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou para o ambiente, o produto deve ser eliminado através de um processo aprovado de reciclagem seguro para o ambiente. Para obter mais informações acerca de como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do produto ou a autoridade local responsável pela eliminação de resíduos da sua área.



## Conformidade

As peças da foram submetidas a rigorosos testes de forma a estarem em conformidade com as normas regulamentares definidas pelas autoridades federais, independentes e internacionais.

Os produtos da foram aprovados para apresentarem o seguinte símbolo:



Todos os direitos reservados. Nenhuma parte destas instruções pode ser produzida ou transmitida de qualquer forma ou através de quaisquer meios electrónicos, mecânicos, de fotocópia, de gravação ou outros, sem o consentimento prévio por escrito da.

São realizados todos os esforços no sentido de garantir que todos os detalhes estejam correctos no momento de impressão, no entanto, a reserva-se o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.



